



Repertoriul jurisprudenței

HOTĂRÂREA CURȚII (Camera a noua)

26 noiembrie 2015 *

„Trimitere preliminară — Uniunea vamală și Tariful vamal comun — Clasificare tarifară — Nomenclatura combinată — Poziția 9025 — Noțiunea «termometru» — Indicatoare de expunere la o temperatură de răspuns predeterminată de unică folosință”

În cauza C-44/15,

având ca obiect o cerere de decizie preliminară formulată în temeiul articolului 267 TFUE de Bundesfinanzhof (Curtea Federală Fiscală, Germania), prin decizia din 11 noiembrie 2014, primită de Curte la 5 februarie 2015, în procedura

Hauptzollamt Frankfurt am Main

împotriva

Duval GmbH & Co. KG,

CURTEA (Camera a noua),

compusă din domnul J. Malenovský, îndeplinind funcția de președinte de cameră, și doamnele A. Prechal (raportor) și K. Jürimäe, judecători,

avocat general: domnul P. Mengozzi,

grefier: domnul A. Calot Escobar,

având în vedere procedura scrisă,

luând în considerare observațiile prezentate:

- pentru Hauptzollamt Frankfurt am Main, de A. Vieth, în calitate de agent;
- pentru Duval GmbH & Co. KG, de F.-F. Casper, Rechtsanwalt;
- pentru Comisia Europeană, de A. Caeiros și de B.-R. Killmann, în calitate de agenți,

având în vedere decizia de judecare a cauzei fără concluzii, luată după ascultarea avocatului general, pronunță prezenta

* Limba de procedură: germana.

Hotărâre

- 1 Cererea de decizie preliminară privește interpretarea poziției 9025 din Nomenclatura combinată care figurează în anexa I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului din 23 iulie 1987 privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful vamal comun (JO L 256, p. 1, Ediție specială, 02/vol. 4, p. 3), astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 1549/2006 al Comisiei din 17 octombrie 2006 (JO L 301, p. 1, Ediție specială, 02/vol. 21, p. 3, denumită în continuare „NC”).
- 2 Această cerere a fost formulată în cadrul unui litigiu între Hauptzollamt Frankfurt am Main (autoritatea vamală din Frankfurt am Main, denumită în continuare „autoritatea vamală”), pe de o parte, și Duval GmbH & Co. KG (denumită în continuare „Duval”), pe de altă parte, în legătură cu clasificarea tarifară a indicatoarelor de temperatură ambiantă.

Cadrul juridic

Dreptul internațional

- 3 Convenția internațională privind Sistemul armonizat de denumire și codificare a mărfurilor (denumit în continuare „SA”), încheiată la Bruxelles la 14 iunie 1983 a fost aprobată, împreună cu Protocolul de modificare a acesteia din 24 iunie 1986 (denumită în continuare „Convenția privind SA”), în numele Comunității Economice Europene prin Decizia 87/369/CEE a Consiliului din 7 aprilie 1987 (JO L 198, p. 1, Ediție specială, 02/vol. 3, p. 199).
- 4 Potrivit articolului 3 alineatul (1) din Convenția privind SA, fiecare parte contractantă se angajează ca nomenclaturile sale tarifare și statistice naționale să fie conforme cu SA, să utilizeze toate pozițiile și subpozițiile acestuia, fără completări sau modificări, precum și codurile numerice aferente și să respecte ordinea de numerotare a acestui sistem. Aceeași dispoziție prevede că fiecare parte contractantă se angajează de asemenea să aplice regulile generale de interpretare a SA, precum și toate notele de secțiuni, de capitole și de subpoziții și să nu modifice conținutul acestora din urmă.
- 5 Consiliul de Cooperare Vamală, devenit Organizația Mondială a Vănilor (OMV), instituit prin Convenția internațională privind înființarea respectivului consiliu încheiată la Bruxelles la 15 decembrie 1950, aprobă, în condițiile stabilite la articolul 8 din Convenția privind SA, notele explicative adoptate de Comitetul SA, instanță a cărei organizare este reglementată de articolul 6 din aceasta.
- 6 Potrivit notei explicative referitoare la regula generală 3 a) pentru interpretarea SA, care figurează în Notele explicative adoptate de respectivul comitet, în versiunea lor aplicabilă situației de fapt din litigiul principal (denumite în continuare „Notele explicative ale SA”):

„[...]”

IV) Nu este posibilă stabilirea de principii riguroase care să determine dacă o poziție este mai specifică decât alta cu referire la mărfurile prezentate, dar se poate considera, în general, că:

- a) o poziție care denumește un anumit articol este mai specifică decât cea care indică o familie de articole: [...]
- b) trebuie considerată mai specifică poziția care identifică mai clar marfa considerată, urmând o descriere mai precisă și completă.

[...]”

7 Notele explicative ale SA referitoare la poziția 9025 din SA cuprind în special următoarele precizări:

„[...]

B. Termometre și pirometre, cu înregistrare sau nu

Grupa cuprinde:

- 1) Termometrele cu lichid, cu tuburi de sticlă, din care principalele tipuri sunt: [...] Unele termometre cu lichid sunt numite cu maximă și cu minimă, în sensul că sunt concepute pentru a înregistra temperaturile extreme la care au fost expuse.
 - 2) Termometrele metalice, în special [...]
 - 3) Termometrele cu dilatare sau cu presiune, cu elemente metalice, [...]
 - 4) Termometrele cu cristale lichide [...]
 - 5) Termometrele și pirometrele electrice, care cuprind: [...]
 - 6) Pirometrele cu cub fotometric [...]
 - 7) Pirometrele optice cu dispariția filamentului [...]
 - 8) Ochelarii pirometrici, bazați pe fenomenul de polarizare rotativă [...]
 - 9) Pirometrele bazate pe contracția materialelor solide (argilă de exemplu) [...]
- [...]

D. Higrometre, cu înregistrare sau nu

Higrometrele determină gradul de umiditate al aerului, al altor gaze sau al materialelor solide (starea higrometrică). Principalele tipuri sunt următoarele:

[...]

Higroscoapele de fantezie, numite higrometre, care constau în obiecte mai mult sau mai puțin decorative (castele, turnuri etc.) cu personaje care intră sau ies în funcție de faptul că este timp frumos sau urât, sunt de asemenea clasificate aici. Hârtiile impregnate cu substanțe chimice a căror culoare variază în funcție de umiditatea atmosferică, se clasifică la poziția 38.22.

[...]”

NC

- 8 NC cuprinde în partea I titlul I secțiunea A un ansamblu de reguli generale pentru interpretarea acestei nomenclaturi. Această secțiune prevede:

„Clasificarea mărfurilor în [NC] se efectuează în conformitate cu următoarele principii:

1. Enunțul titlurilor secțiunilor, capitolelor sau subcapitolelor se consideră ca având numai o valoare orientativă, clasificarea considerându-se legal determinată în cazul în care este în conformitate cu textul pozițiilor și notelor de secțiuni sau de capitole și, în cazul în care nu sunt contrare termenilor utilizați în respectivele poziții și note, în conformitate cu următoarele reguli.

[...]

3. Atunci când mărfurile ar putea fi clasificate la două sau mai multe poziții [...], clasificarea se face după cum urmează:

- (a) Poziția cea mai specifică trebuie să aibă prioritate față de pozițiile cu un conținut mai general. [...]

[...]”

- 9 Capitolul 90 din NC este intitulat „Instrumente și aparate optice, fotografice sau cinematografice, de măsură, de control sau de precizie; instrumente și aparate medico-chirurgicale; părți și accesorii ale acestora”. Acest capitol cuprinde în special poziția 9025, care este formulată și structurată după cum urmează:

„9025	Densimetre, areometre și instrumente flotante similare, termometre, pirometre, barometre, higrometre și psihrometre, cu înregistrare sau nu, chiar combinate între ele:
	- Termometre și pirometre, necombinate cu alte instrumente:
9025 11	- - Cu lichid, cu citire directă:
9025 11 20	- - - Medicale sau veterinare
9025 11 80	- - - Altele
9025 19	- - Altele:
9025 19 20	- - - Electronice
9025 19 80	- - - Altele
[...]	[...]”

- 10 Capitolul 38 din NC este intitulat „Produse diverse ale industriei chimice”. Acest capitol cuprinde printre altele poziția 3822, care este intitulată „Reactivi de diagnostic sau de laborator pe orice fel de suport și reactivi de diagnostic sau de laborator preparați, chiar prezentați pe un suport, alții decât cei de la pozițiile 3002 sau 3006; materiale de referință certificate”. Poziția 3824 din NC este intitulată „Lianți preparați pentru tipare sau miezuri de turnătorie; produse chimice și preparate ale industriei chimice sau ale industriilor conexe (inclusiv cele constând în amestecuri de produse naturale), nedenumite și necuprinse în altă parte”. Subpoziția 3824 90 98 din NC este o subpoziție reziduală care acoperă produsele nedenumite și necuprinse în altă parte în poziția 3824 din NC.

11 Nota 3 litera (e) din capitolul 38 din NC precizează în special:

„Se clasifică la poziția 3824 și nu la altă poziție din nomenclatură:

[...]

(e) indicatoarele fuzibile pentru controlul temperaturii în cuptoare (de exemplu conuri Seger).”

12 Capitolul 48 din NC este intitulat „Hârtie și carton; articole din pastă de celuloză, din hârtie sau din carton”. Poziția 4823 din NC este intitulată „Alte hârtii, cartoane, vată de celuloză și straturi subțiri din fibre celulozice, decupate la dimensiune; alte articole din pastă de hârtie, din hârtie, din carton, din vată de celuloză sau din straturi subțiri din fibre celulozice”. Subpoziția 4823 90 85 din NC este o subpoziție reziduală care acoperă produsele nedenumite și necuprinse în altă parte în poziția 4823 din NC.

Litigiul principal și întrebările preliminare

13 Cele două tipuri de produse în discuție în litigiul principal sunt desemnate cu termenii „thermopapers” și, respectiv, „thermo labels”. Primele se prezintă sub forma unor benzi de hârtie cu o față albă pe care s-a imprimat o valoare a temperaturii, iar pe spate s-a aplicat un strat negru de substanță termosensibilă. Odată ce este atinsă temperatura imprimată pe fața albă, banda-indicator se colorează în mod ireversibil din alb în negru. Cele din al doilea tip sunt benzi-indicator pe care sunt marcate cinci puncte de măsurare a temperaturii și pe care s-a aplicat un film din material plastic. Punctele de măsurare, fiecare cu o valoare a temperaturii imprimată, se colorează în mod ireversibil atunci când este atinsă valoarea respectivă.

14 Duval a importat produsele în discuție în litigiul principal în cursul anului 2007. Autoritatea vamală a emis o decizie de impunere în care a clasificat aceste produse la subpoziția 3824 90 98 din NC și a aplicat taxa de 6,5 % aferentă acesteia.

15 Deoarece considera că „thermopapers” ar fi trebuit să fie clasificate la subpoziția 4823 90 85 din NC și, prin urmare, să fie scutite de taxe vamale, în timp ce „thermo labels” ar fi trebuit să fie clasificate la subpoziția 9025 19 80 din NC și, în consecință, supuse unei rate de impozitare de 2,1 %, Duval a formulat o acțiune împotriva deciziei de impunere sus-menționate în fața Finanzgericht (Tribunalul Fiscal).

16 Întrucât instanța menționată a statuat că produsele în discuție în litigiul principal constituiau „termometre” în sensul poziției 9025 din NC și întrucât, în consecință, a condamnat autoritatea vamală să ramburseze societății Duval taxele vamale percepute în exces, această autoritate a formulat recurs împotriva acestei hotărâri în fața Bundesfinanzhof (Curtea Federală Fiscală).

17 Arătând că noțiunea de termometru nu este definită în NC și că Notele explicative ale SA cuprind o enumerare, care nu este prezentată ca fiind exemplificativă, a instrumentelor care fac parte din grupul termometrelor și al pirometrelor, în care nu sunt cuprinse nici produsele în discuție în litigiul principal și nici un alt instrument comparabil din hârtie sau cu indicator de temperatură de unică folosință, Bundesfinanzhof (Curtea Federală Fiscală) își pune problema dacă considerații de securitate juridică și de simplitate a procesului de clasificare nu ar trebui să conducă la concluzia că enumerarea respectivă are un caracter exhaustiv și obligatoriu.

- 18 Dacă o astfel de interpretare ar trebui să nu prevaleze, instanța menționată observă însă că titlul capitolului 90 din NC se referă la „instrumente de măsură”, că prin termenul „termometru” se înțelege, atât literal cât și conceptual, un instrument de măsurare a temperaturii și că prin noțiunea de măsurare se înțelege în mod obișnuit o comparație cantitativă între o valoare măsurată și o unitate de referință.
- 19 În aceste condiții, instanța de trimitere ridică problema posibilității eventuale de a deduce din Notele explicative ale SA o definiție mai restrânsă a noțiunii „termometru”, care ar impune ca dispozitivul în cauză să îndeplinească condiții suplimentare, întemeiate pe diverse caracteristici comune, care par să se regăsească la aparatele de măsură desemnate de respectivele note ca făcând parte din poziția 9025 din SA sau din alte poziții ale aceluiași capitol al acestuia, cum ar fi o fabricare minuțioasă și un grad înalt de precizie, o capacitate de a reproduce rezultatul măsurii, afișarea continuă a desfășurării operațiunii de măsurare sau încă posibilitatea de a utiliza de mai multe ori instrumentul.
- 20 Aceeași instanță își pune de asemenea problema dacă faptul că nota 3 litera (e) din capitolul 38 din NC precizează că indicatoarele fuzibile pentru controlul temperaturii în cuptoare se încadrează la poziția 3824 din NC sau împrejurarea că reiese din Notele explicative ale SA aferente higrometrelor că dispozitive care au o funcționare analoagă cu produsele în discuție în litigiul principal sunt excluse în mod expres de la poziția 9025 din NC sunt de natură să influențeze clasificarea acestora din urmă.
- 21 În aceste condiții Bundesfinanzhof (Curtea Federală Fiscală) a hotărât să suspende judecarea cauzei și să adreseze Curții următoarele întrebări preliminare:

„1) Având în vedere lipsa unei definiții abstracte a noțiunii de termometru în sensul poziției 9025 din NC, este necesar, în mod excepțional, să se considere că trebuie clasificate la poziția 9025 din NC («termometre») numai aparatele enumerate în Notele explicative ale SA referitoare la poziția 9025 secțiunea B din NC (termometre și pirometre, cu înregistrare sau nu [...])?

În cazul unui răspuns negativ la prima întrebare:

2) Din enumerarea aparatelor în Notele explicative ale SA referitoare la poziția 9025 din NC rezultă că dispozitivele care nu prezintă modurile de funcționare inerente ale aparatelor respective (măsurarea temperaturii, de exemplu, pe baza dilatării mecanice a unor lichide sau metale, a modificărilor fizice sau a impulsurilor electrice etc.) nu pot fi clasificate la poziția 9025 din NC?

În cazul unui răspuns negativ și la această întrebare:

3) Un dispozitiv care arată că temperatura obiectului pe care trebuie să o măsoare a atins valoarea care a fost stabilită (valoare prag) este un termometru, în sensul prevăzut la poziția 9025 din NC, chiar dacă dispozitivul respectiv nu îndeplinește criteriile cum ar fi capacitatea de a reproduce rezultatele măsurătorii, afișarea continuă a evoluției temperaturii și posibilitatea utilizării repetate a aparatului?”

Cu privire la întrebările preliminare

- 22 Prin intermediul celor trei întrebări, care trebuie examinate împreună, instanța de trimitere urmărește în esență să afle dacă poziția 9025 din NC trebuie interpretată în sensul că aceasta cuprinde indicatoare de temperatură ambiantă din hârtie, dacă este cazul, acoperite cu un film din material plastic, care, precum produsele în discuție în litigiul principal, indică, printr-o modificare de culoare, în mod ireversibil și fără posibilitatea de reutilizare subsecventă, dacă au fost atinse una sau mai multe temperaturi prag.

- 23 Trebuie amintit că, potrivit unei jurisprudențe constante, în interesul securității juridice și al facilitării controalelor, criteriul decisiv pentru clasificarea tarifară a mărfurilor trebuie căutat, în general, în caracteristicile și în proprietățile obiective ale acestora, astfel cum au fost definite în formularea poziției din NC și în notele de secțiune sau de capitol (a se vedea în special Hotărârea Douane Advies Bureau Rietveld, C-541/13, EU:C:2014:2270, punctul 21 și jurisprudența citată).
- 24 Curtea a statuat de asemenea că notele explicative ale NC, precum și cele ale SA aduc o contribuție importantă la interpretarea conținutului diferitor poziții tarifare, fără să aibă totuși un caracter obligatoriu de drept. Prin urmare, formularea notelor respective trebuie să fie conformă dispozițiilor din NC și nu le poate modifica conținutul. Dacă rezultă că acestea contravin textului pozițiilor din NC și al notelor de secțiune sau de capitol, notele explicative ale NC trebuie înlăturate (a se vedea în special Hotărârea JVC France, C-312/07, EU:C:2008:324, punctul 34 și jurisprudența citată).
- 25 Trebuie amintit, pe de altă parte, că destinația produsului poate să constituie un criteriu obiectiv de clasificare, în măsura în care este inerentă respectivului produs, caracterul inerent trebuind să poată fi apreciat în funcție de caracteristicile și de proprietățile obiective ale acestuia (a se vedea în special Hotărârea Douane Advies Bureau Rietveld, C-541/13, EU:C:2014:2270, punctul 22 și jurisprudența citată).
- 26 În ceea ce privește poziția 9025 din NC, reiese din textul acesteia că are în vedere în special „termometrele”.
- 27 Deși NC nu definește această noțiune, trebuie să se arate că, în accepțiunea sa curentă, ea se referă, după cum indică de altfel, într-un mare număr de versiuni lingvistice ale NC, combinația termenilor de origine greacă care o caracterizează, la instrumentele de măsurare a temperaturii.
- 28 La punctul 34 din Hotărârea Raytek și Fluke Europe (C-134/13, EU:C:2015:82), Curtea a statuat printre altele, cu privire la un regulament al Comisiei Europene care a clasificat aparate de fotografiere termice în infraroșu la codul 9025 19 20 din NC, că această instituție a putut să considere în mod întemeiat că respectivele aparate erau capabile să măsoare temperatura și să reproducă valorile măsurate cu ajutorul cifrelor, că ele îndeplineau o funcție cuprinsă la poziția 9025 din NC și că trebuiau să fie clasificate ca termometre în sensul acestei poziții.
- 29 La punctul 35 din aceeași hotărâre, Curtea a subliniat și că simpla măsurare a temperaturii constituia proprietatea specifică cuprinsă la respectiva poziție.
- 30 Or, trebuie să se constate, în această privință, că produse precum cele în discuție în litigiul principal sunt, prin caracteristicile și proprietățile lor obiective, destinate să fie utilizate exclusiv ca instrumente de măsurare a temperaturii. Astfel, întrucât are ca funcție unică să indice, printr-o măsurare a temperaturii ambiante, dacă un nivel de temperatură precis predeterminat a fost atins, afișând, în acest caz, printr-o schimbare de culoare, rezultatul în acest sens al măsurătorii respective, asemenea produse trebuie, prin urmare, să fie clasificate ca termometre la codul 9025 din NC.
- 31 Contrar celor susținute de Comisie, această concluzie nu poate fi afectată de nota 3 litera (e), care figurează în capitolul 38 din NC, potrivit căreia „indicatorile fuzibile pentru controlul temperaturii în cuptoare (de exemplu conuri Seger)” sunt cuprinse la poziția 3824 din NC, iar nu la o altă poziție din NC. Astfel, în plus față de circumstanța că respectiva notă are în vedere numai categoria mărfurilor foarte specifice, la care, așadar, se referă și cărora nu le corespund în mod vădit produse precum cele în discuție în litigiul principal, trebuie să se arate că, spre deosebire de aceste din urmă produse și, mai general, termometre, funcția unor astfel de indicatoare fuzibile nu constă într-o simplă măsurare precisă a temperaturii ambiante. În acest sens, aceste indicatoare fuzibile, numite și „conuri pirometrice”, care sunt utilizate în cuptoare pentru ceramică, au ca funcție să permită, topindu-se și curbându-se progresiv sub efectul căldurii, monitorizarea evoluției coacerii articolelor din ceramică și să stabilească când acestea din urmă au atins starea de coacere dorită.

- 32 În ceea ce privește faptul că enumerarea instrumentelor care fac parte din grupul mărfurilor calificate ca termometre sau ca pirometre pe care o cuprind, în secțiunea B, Notele explicative ale SA aferente poziției 9025 din acesta nu menționează produse precum cele în discuție în litigiul principal, trebuie subliniat că, astfel cum reiese din însuși textul acestor note și cum decurge din jurisprudența amintită la punctul 28 din prezenta hotărâre, respectiva enumerare nu este deloc exhaustivă. În plus, trebuie amintit că, astfel cum rezultă din jurisprudența citată la punctul 24 din prezenta hotărâre, asemenea note explicative nu pot, în orice caz, avea ca efect să restrângă conținutul unei poziții din NC astfel cum rezultă din termenii acesteia.
- 33 În acest sens, circumstanța, relevată de instanța de trimitere, că ansamblul produselor astfel enumerate în respectiva secțiune din Notele explicative ale SA prezintă, în plus față de proprietatea comună specifică menționată la punctele 27-29 din prezenta hotărâre și care constă în efectuarea unei măsurări a temperaturii, alte caracteristici comune în special aferente modului tehnic de funcționare a acestora, faptului că pot face obiectul unor utilizări multiple și repetate sau faptului că permit afișarea continuă a evoluției temperaturii, nu pot să conducă la o interpretare restrictivă a noțiunii de termometru care figurează la poziția 9025 din NC, prin erijarea unor asemenea caracteristici suplimentare în rangul de elemente constitutive ale respectivei noțiuni.
- 34 În ceea ce privește criteriul privind posibilitatea afișării continue a evoluției temperaturii, trebuie, în plus, să se observe că, astfel cum a subliniat Comisia, Notele explicative ale SA aferente poziției 9025 din acesta precizează în mod expres, în secțiunea B punctul 1 din respectivele note, că sunt cuprinse la poziția respectivă termometrele cu lichid numite „cu maximă” sau „cu minimă” concepute pentru a înregistra temperaturile extreme la care au fost expuse.
- 35 În ceea ce privește, în sfârșit, precizarea din secțiunea D din aceleași Note explicative ale SA potrivit căreia hârtiile impregnate cu substanțe chimice a căror culoare variază în funcție de umiditatea atmosferică se clasifică la poziția 3822 din NC, trebuie subliniat, în primul rând, că precizarea respectivă are în vedere grupul mărfurilor calificate ca higrometre și nu are în vedere pe cel al termometrelor, acest grup ne comportând o precizare corespondentă în ceea ce privește produse precum cele în discuție în litigiul principal. În al doilea rând, trebuie amintit că, în Hotărârea Douane Advies Bureau Rietveld (C-541/13, EU:C:2014:2270), pronunțată cu privire la produse analoage celor în discuție în litigiul principal, Curtea a declarat că poziția 3822 din NC trebuia interpretată în sensul că astfel de produse nu se clasifică la această poziție.
- 36 Rezultă din tot ceea ce precedă că împrejurarea că produsele în discuție în litigiul principal sunt din hârtie, eventual acoperite cu un film din material plastic, și că au o funcționare mai simplă decât anumite alte instrumente de măsură care utilizează mecanisme mai sofisticate sau faptul că permit numai măsurarea anumitor temperaturi prag predeterminate sau încă circumstanța că nu pot face obiectul unor utilizări repetate din cauza caracterului ireversibil al marcajului care intervine atunci când sunt atinse astfel de temperaturi prag nu se opune ca asemenea produse să fie clasificate la poziția 9025 din NC.
- 37 Pe de altă parte, și în ceea ce privește subpoziția 3824 90 98 din NC reținută de autoritatea vamală în decizia de impunere în discuție în litigiul principal, trebuie amintit că, potrivit textului acesteia, poziția 3824 din NC are în vedere printre altele „produse chimice și preparate ale industriei chimice sau ale industriilor conexe nedenumite și necuprinse în altă parte” și că subpoziția 90 98 este, în cadrul acestei poziții 3824, o subpoziție reziduală care include produsele chimice nedenumite și necuprinse în altă parte la respectiva poziție.
- 38 În aceste condiții, este suficient să se arate că, presupunând că produse precum cele în discuție în litigiul principal sunt *a priori* de natură să poată fi clasificate și la poziția 3824 din NC, ar rămâne aspectul că, în temeiul regulii generale 3 litera (a) din NC, poziția cea mai specifică trebuie să aibă prioritate față de pozițiile cu un conținut mai general. Or, astfel cum s-a precizat la punctele 28-30 din prezenta hotărâre, măsurarea temperaturii constituie proprietatea specifică care caracterizează

mărfurile desemnate ca termometre la poziția 9025 din NC, iar produsele în discuție în litigiul principal au această proprietate specifică. În schimb, poziția 3824 din NC, care include produse chimice și preparate chimice nedenumite și necuprinse în altă parte, are un conținut mult mai general.

- 39 Aceleași considerații sunt valabile în ceea ce privește subpoziția 4823 90 85 din NC, pe care a invocat-o în special societatea Duval, în ceea ce privește „thermo labels”, în susținerea acțiunii formulate împotriva deciziei de impunere în discuție în litigiul principal. Astfel, trebuie amintit că, potrivit textului acesteia, poziția 4823 din NC privește „alte hârtii, cartoane, vată de celuloză și straturi subțiri din fibre celulozice, decupate la dimensiune; alte articole din pastă de hârtie, din hârtie, din carton, din vată de celuloză sau din straturi subțiri din fibre celulozice” și că subpoziția 90 85 este, în cadrul acestei poziții 4823, ea însăși o subpoziție reziduală care include produsele nedenumite sau necuprinse în altă parte la respectiva poziție.
- 40 Având în vedere tot ceea ce precedă, trebuie să se răspundă la întrebările adresate că poziția 9025 din NC trebuie interpretată în sensul că aceasta cuprinde indicatoare de temperatură ambiantă din hârtie, dacă este cazul, acoperite cu un film din material plastic, care, precum produsele în discuție în litigiul principal, indică, printr-o modificare de culoare, în mod ireversibil și fără posibilitatea de reutilizare subsecventă, dacă au fost atinse una sau mai multe temperaturi prag.

Cu privire la cheltuielile de judecată

- 41 Întrucât, în privința părților din litigiul principal, procedura are caracterul unui incident survenit la instanța de trimitere, este de competența acesteia să se pronunțe cu privire la cheltuielile de judecată. Cheltuielile efectuate pentru a prezenta observații Curții, altele decât cele ale părților menționate, nu pot face obiectul unei rambursări.

Pentru aceste motive, Curtea (Camera a noua) declară:

Poziția 9025 din Nomenclatura combinată care figurează în anexa I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului din 23 iulie 1987 privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful vamal comun, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 1549/2006 al Comisiei din 17 octombrie 2006, trebuie interpretată în sensul că aceasta cuprinde indicatoare de temperatură ambiantă din hârtie, dacă este cazul, acoperite cu un film din material plastic, care, precum produsele în discuție în litigiul principal, indică, printr-o modificare de culoare, în mod ireversibil și fără posibilitatea de reutilizare subsecventă, dacă au fost atinse una sau mai multe temperaturi prag.

Semnături